

輕經典專櫃

The Sociological Imagination

# 社會學的想像

國立編譯館 主譯

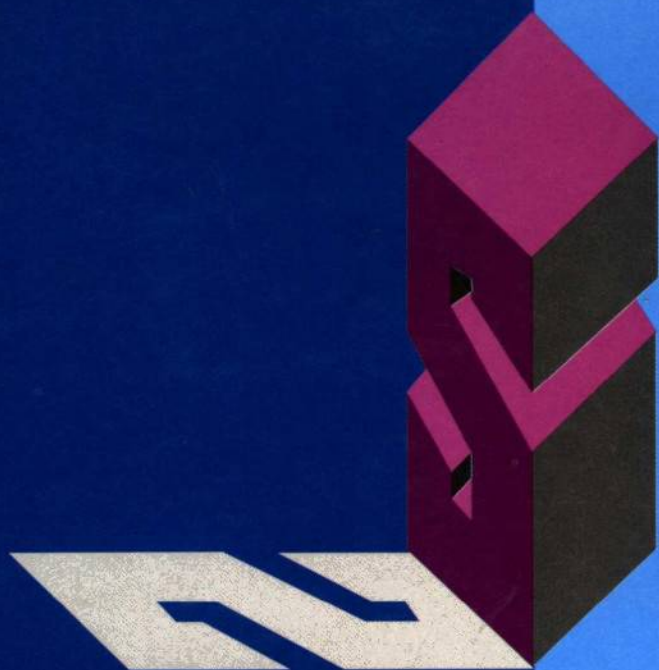
C.Wright Mills 著

張君玫 劉鈞佑 譯

孫中興 導讀



巨流圖書公司



《社會學的想像》是有史以來最暢銷的社會學名著之一，也是米爾斯畢生功力之所萃，問題意識鮮明，下筆則犀利至極，讀者遍布各方，不僅限於社會科學界。爾後各種「…的想像」皆襲自本書，可見本書的影響力，既深且廣。

本書首章〈前景〉(或譯承諾)，從社會學先知群裡歸納出值得肯定的社會學傳統，進而據此批判當時如日中天但悖離此傳統的三大流派：〈鉅型理論〉和〈抽象經驗論〉，迄今波瀾未已，不時仍有翻案之說。

此書雖名為「社會學」的想像，其實談論的對象可擴及整個「社會科學」。其中尤以〈附錄：論學術藝術精神〉，更被譽為社會科學家養成的最佳實用導引。其餘各章分述社會科學(家)與官僚組織、科學哲學、研究對象、歷史、理性與自由、政治等的關係，中文版特邀台大社會系孫中興教授撰寫導讀，讓讀者對米爾斯其人其文有一梗概但深入的瞭解。

#### 輕經典專櫃

- 傳播工具新論 (Understanding Media)  
M. McLuhan 著
- 文化模式 (The Patterns of Culture)  
R. Benedict 著
- 社會學導引 (An Invitation to Sociology)  
Peter Berger 著
- 社會實體的建構 (The Social Construction of Reality)  
Peter Berger & T. Luckmann 著
- 科技時代的心靈 (Man in the Age of Technology)  
Arnold Gehlen 著
- 社會科學的理念 (The Idea of a Social Science)  
Peter Winch 著
- 社會學的想像 (The Sociological Imagination)  
C. Wright Mills 著

ISBN 957-732-053-8



9 789577 320537

封面設計：張麗文

# 社會學的想像

*The Sociological Imagination*

---

C. Wright Mills / 著  
張君玫 · 劉鈺佑 / 譯  
國立編譯館 / 主譯



巨流圖書公司印行

國立中央圖書館出版品預行編目資料

社會學的理想 / C. Wright Mills 著；張君玫，  
劉鈞佑譯。 -- 一版。 -- 臺北市：巨流，  
1995 [民 84]  
面： 公分  
譯自：The sociological imagination  
含索引  
ISBN 957-732-053-8 (平裝)

1. 社會學-哲學, 原理

540.2

84013597

一 版 1996/2

版權所有  
不准翻印

社會學的理想

原 著：The Sociological Imagination

原 著 者：C. Wright Mills

譯 者：張君玫·劉鈞佑

主 譯 者：國立編譯館

執行編輯：李淑霞

總 編 輯：劉鈞佑

發 行 人：熊 嶺

出 版 者：巨流圖書公司

地 址：100 臺北市博愛路 25 號 312 室

電 話：發行部 (02)371-1031 314-8830

編輯部 (02)331-6489 371-2107

郵 購：郵政劃撥帳號 01002323

傳 真：(02)381-5823

出版登記證：局版臺業字第 1045 號

定價：台幣 280 元

9123.61

## 《 簡 介 》

導 讀～

孫中興：國立台灣大學社會系暨研究所教授  
美國哥倫比亞大學社會學博士

翻 譯～

張君玫：國立台灣大學社會學研究所碩士  
劉鈞佑：巨流圖書公司總編輯

## ● 博愛特區

### § 金權政治 (金權)

金權城市：地方派系、財團與台北都會發展的社會學分析 陳東升 著

### § 黑道幫派 (暴力)

華人幫派 陳國森 著

## ● 大師特寫

### § 孔德

愛、秩序、進步--社會學之父：孔德 孫中興 著

### § 韋伯

文化與經濟--韋伯社會學研究 張維安 著

韋伯論西方社會的合理化 陳介玄、崔小瑞、張維安 著

社會實體與方法--韋伯社會學方法論 崔小瑞、張維安、陳介玄 著

### § 馬克思

馬克思學說導論--哲學與經濟學 蔡仲章 譯

*Marxism--Philosophy and Economics* Thomas Sowell 著

馬克思論方法 黃瑞祺 編著

馬克思的經濟思想 尚安邦 著

## ● 彼得·伯格的世界

社會學導引--人文取向的透視 黃樹仁、劉雅靈 譯

*Invitation to Sociology--A Humanistic Perspective* Peter Berger 著

知識社會學--社會實體的建構 鄭理民 譯/蕭新煌 校訂

*The Social Construction of Reality* P. Berger & T. Luckmann 著  
--A Treatise in the Sociology of Knowledge

## ●社會思潮

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 後現代理論：批判的質疑  | 朱元鴻 等譯                 |
| <i>Postmodern Theory --Critical Interrogations</i> | S. Best & D. Kellner 著 |
| 廿世紀的美國社會思潮   | 張永漢 著                  |
| 世界體系與資本主義--華勒斯坦與布賀恰的評介                             | 陸光恆 著                  |
| 共產主義的意識形態  | 黃天健 譯                  |
| <i>The Communist Ideology</i>                      | Gerhart Niemeyer 著     |

## ●政治學與公共行政

- |   |             |
|---|-------------|
| 金權城市：地方派系、財團與台北都會發展的社會學分析                         | 陳東升 著       |
| 福利國家的政治經濟學  | 古允文 譯       |
| <i>The Political Economy of the Welfare State</i> | Ian Gough 著 |
| 公共政策--當代政策科學理論之研究                                 | 丘昌泰 著       |

## ●解讀社會

- |                           |            |
|---------------------------|------------|
| §台灣                       |            |
| 金權城市：地方派系、財團與台北都會發展的社會學分析 | 陳東升 著      |
| 台灣都市的內部結構：生態的與歷史的分析       | 章英華 著      |
| 台灣的社會問題(1991版)            | 楊國樞、葉啓政 主編 |
| 台灣新興社會運動                  | 徐正光、宋文里 主編 |
| 台灣工會政策的政治經濟分析             | 李允傑 著      |
| 變遷中台灣社會的中產階級              | 蕭新煌 主編     |
| 國家發展理論--兼論台灣發展經驗          | 鹿建國 著      |
| §偏差行為/犯罪學                 |            |
| 華人幫派                      | 陳國森 著      |
| 個體與集團犯罪--系統犯罪學初探          | 麥留芳 著      |
| 青少年問題探究                   | 彭駕祥 著      |
| 青少年犯罪學                    | 張景然 編著     |

# 目 錄

導讀／孫中興 1

譯 序 27

誌謝詞 29

第 1 章 前 景 31

第 2 章 鉅型理論 57

第 3 章 抽象經驗論 87

第 4 章 務實性的類別 117

第 5 章 官僚習氣 145

第 6 章 科學的哲學 167

第 7 章 人類多樣性 183

第 8 章 歷史的用途 197

第 9 章 論理性與自由 223

第 10 章 論政治 237

附錄：論學術藝師精神 259

註 釋 297

索 引 309



# 米爾斯《社會學的想像》導讀

孫中興

## 一、前 言

美國已故的社會學家米爾斯（C. Wright Mills, 1916—1962）至今仍是一位毀譽參半的名人；不過他所寫的《社會學的想像》（The Sociological Imagination）卻幾乎已經公認是社會學的經典之作。不管是美國或是全世界的社會學界，這本書真可以說是無人不知、無人不曉。現在，中文世界的有心讀者，終於有緣借助一本精心翻譯和校閱的中譯本，可以不再靠著想像，來認識大名鼎鼎的《社會學的想像》。

這篇導讀，希望能幫助讀者更廣泛地認識這本書和米爾斯這個人。導讀我寫就好了，正文還是要您自己讀！

## 二、米爾斯的生平與重要時代背景<sup>①</sup>

### 1. 德州保險經紀人之子：看不出未來的童年與高中

米爾斯於 1916 年出生於美國德克薩斯州的瓦口（Waco）市。雖然他的首名（first name）叫查爾斯（Charles），可是他通常只用縮寫的 C，而不依一般習慣拼出全名；倒是一般人平常縮寫的中名（middle name），他卻將它全文拼出。所以

一般人以英文寫出他的全名時，一律以 C. Wright Mills 爲之，而幾乎不用 Charles W. Mills 或 Charles Wright Mills。他的父親是保險公司經紀人，母親是家庭主婦。在童年的時候，因爲父親經常出差，所以大部份時間都是和祖母、母親和姐姐一起度過的。

由於父親工作的關係，他在高中以前在德州境內的幾個城市搬來搬去。高中時進入德州首府達拉斯（Dallas）的達拉斯科技高中（Dallas Technical High School）就讀。他在就學期間，曾經立志要成爲工程師，並沒有考慮到日後賴以維生和成名的社會學。當然，正如大多數人的「幼時志願」一樣，重點不在後來的實現，而在日後可以加以稱述的「年少輕狂」之一。

## 2. 啼聲初試：大學生涯中不可承受的輕

1934 年畢業後，米爾斯 18 歲，進入德州的農工學院（Texas Agriculture and Mechanical College；Texas A. & M.）就讀。他在學校曾經數度出現情緒不穩的情況。在 19 歲（1935 年）那年，他因爲誤傷同學而受到同學的排擠。也許是因爲「此處不留爺，自有留爺處」的想法，也許是學校的授意，他後來轉學到德州大學的奧斯丁分校（University of Texas at Austin）。米爾斯的人生從此開始走向社會學。

他主修社會學，因爲表現優異，頗受到學校老師的重視。在學期間，他不僅獲得 1937—8 年度的阿布莱特獎學金（Charles Durand Albright Scholarship），而且也曾當選爲西南社

會科學會（Southwestern Social Science Association）學生會長。這對米爾斯的自我肯定當然是十分有助益的。這也正是「塞翁失馬」的另一個驗證。

米爾斯於 1939 年 6 月 5 日從德州大學奧斯丁分校畢業，同時獲得學士和碩士學位。他所寫的碩士論文題目是〈反省、行為和文化：一篇知識社會學的論文〉（Reflection, Behavior and Culture: An Essay in the Sociology of Knowledge）。這篇論文已經很清楚地顯示了米爾斯日後學術生涯的第一條路。不過，現有的米爾斯傳記文獻中都沒有提到這篇論文的指導教授是誰。這篇論文一直未收入米爾斯出版的文集中，所以內容如何，也只有靠想像的了。

### 3. 威斯康辛的博士生兼馬利蘭的副教授

從德州大學畢業後，米爾斯就轉往威斯康辛（Wisconsin）州的威斯康辛大學繼續攻讀博士學位。當時在該校的名師有以《圈外人》（Outsider）一書或「標籤理論」（labelling theory）著稱的貝克（Howard Becker）以及後來和米爾斯數度學術合作的德裔學者葛特（Hans H. Gerth）。

他在威斯康辛就讀的年代正是美國正式加入第二次世界大戰的時候。正值二十三歲之年的米爾斯，原來應該為國效命疆場的，卻因為身體檢查不合格，而失去了見證世界大戰的大好時機；當然，他也可能因此而撿回小命一條，得以在社會學界替人類的未來鞠躬盡瘁。

1941 年，也就是米爾斯二十五歲那一年，他有機會到馬

利蘭（Maryland）州的馬利蘭大學社會學系擔任副教授，正式開展他的社會學教學生涯。不過，他並沒有像許多兼職的博士生一樣，荒廢或延宕博士論文的撰寫。在他二十六歲那年（1942年），米爾斯完成了博士論文《實用主義的社會學解釋》（A Sociological Account of Pragmatism）。雖然如此，他卻因為和指導教授貝克的關係不睦，所以指導教授在通過博士論文時特別附加「但書」，堅持要求米爾斯補修兩個暑期一共十六週的課程，才能算畢業。貝克的這種附帶要求，到底是否具有行政效力，恐怕不無疑問。事後從米爾斯的成績單來看，他這幾門課程都是「待補」（incomplete），大概也是不了了之（Horowitz, 1983: 52-3）。所以，博士學位顯然是拿到了，不過，他不良的人際關係，並未因此結束。更「精采的／糟糕的」還在後頭！

#### 4. 教學生涯：從馬利蘭到紐約

米爾斯得到博士學位之後，仍然繼續在馬利蘭大學任教。不過，從1942年到1945年之間，他已經開始透過當時紐約著名的哥倫比亞大學（以下簡稱「哥大」）社會學家和著名的知識份子貝爾（Daniel Bell），結識紐約的文壇重要人物。同時他也開始在貝爾主編的政論雜誌《新領袖》（The New Leader）投稿。一直到三年後的1945年，米爾斯才有機會北上紐約工作。

米爾斯到紐約的第一份工作是在哥大。不過，並不是一下子就進入社會學系，而是在當時哥大附設的「應用社會研究

局」(Bureau of Applied Social Research)；職稱是「勞工研究室主任」，先是兼差，後來才轉為專任。當時他的頂頭上司就是被他稱之為抽象經驗論代表人物的拉薩斯菲德(Paul F. Lazarsfeld)。後來②他也在哥大社會學系任教，一直到他在1962年以四十六歲的英年早逝時，他還是哥大的副教授。

米爾斯在哥大的教學研究生涯對其個人來說，當然是相當正面的轉捩點。他一生的重要著作都是到哥大以後才構思、執行和問世的；這些書籍是米爾斯聞名一般知識界及社會學界的重要依據。不過，他和哥大同僚之間的人際關係並未改善，這似乎是米爾斯一生改不掉的宿命。他的傳記中並不諱言這一點(Horowitz, 1983: 76-113; Press, 1978: 13)。米爾斯對於當時哥大的兩巨頭之一，以方法見長的拉薩斯菲爾德(Paul F. Lazarsfeld)，顯然十分不滿，甚至在《社會學的想像》一書中稱其作法為「抽象經驗論」；不過對另一以理論見長的莫頓(Robert K. Merton)，卻不曾惡言相向。不過，我個人懷疑《社會學的想像》一書中第五章所批評的「穿梭於研究派和理論派之間」(Mills, 1959: 110)是在暗諷莫頓。

他和學生的關係似乎以大學部的人緣較佳，研究生則因人而異，且似乎是對當時社會學發展比較不滿的人，特別容易受到米爾斯的影響。據當時和主流派走得比較近的研究生，後來在芝加哥大學社會學系任教的著名數學社會學家柯爾曼(James Coleman, 1990)，後來回憶1950年代在哥大社會學系讀書的歲月時，對米爾斯的敘述就著墨不多；而另外一位研究生，後來以批判帕深思著稱的若恩(Dennis Wrong, 1990：

13)，則念念不忘米爾斯社會學對他的吸引力；他當時的研究助理葛雷澤（Nathan Glazer, 1990：199）則記得，米爾斯雖然只在大學部授課，但卻吸引了不少人旁聽。他自己因為對當時的社會學研究取向頗為不滿，也特別對米爾斯的社會學有好感。

米爾斯的上課方式，恐怕也是吸引學生的原因之一。有一則軼事可以生動地說明這種情況。以《寂寞的羣衆》（The Lonely Crowd）一書聞名的芮斯曼（David Riesman, 1990：73, n40）曾舉例說明米爾斯上課的「實況」：米爾斯在第一堂上課中，公然將他所穿的傘兵靴脫放在討論桌上，並將上課所用到的文化人類學經典《文化模式》（Patterns of Culture）從教室的一端拋擲到另外一端，宣稱他才不會把生命浪費在研究一些小部落上。這種上課風格，自然也是毀譽參半。

## 5. 日常生活中的展現：婚姻家庭生活、身體狀況與其他

幾乎和所有當代社會學家的傳記一樣，米爾斯的婚姻和家庭生活一直很難在現有的米爾斯傳記和思想文獻中找到詳細的紀載，也正因此，我們很難探索他的情感生活和學術世界之間的關係。我們只知道米爾斯短暫而絢爛的一生中結過三次婚，和每一任妻子也都各生有一個小孩：1938年在轉往德州大學奧斯丁分校唸書前，也就是二十二歲時，和史密斯（Dorothy Smith）女士結婚，據他自己當時在書信中透露，這場婚姻帶給他不少的困擾，影響到他當時的學術表現；五年後的1943

年，生下女兒帕美拉（Pamela）；1947年三十一歲時和同僚哈波（Ruth Harper）女士結婚，小孩資料不詳；第三任妻子是蘇爾馬克（Yaroslava Surmach）女士，他們於1959年結婚，當時米爾斯四十三歲，子女的資料也是不詳，這場婚姻的第三年米爾斯就過世了。第三任妻子本身是藝術家，也是《社會學的想像》原書的封面設計人，恐怕也是在知性上和他最匹配的。

雖然米爾斯的家庭生活文獻闕如，可是有些傳記中對米爾斯的身體狀況卻有簡要的記載。年輕時，他因為身體不合格而未服兵役；二十六歲時就檢查出血壓過高；整整二十年後，他在第四度心臟病發作後就一命嗚呼。此外，他宣稱在一個月內和他上床的女人數目就會讓西洋傳說中的風流唐璜（Don Juan）一輩子都自嘆弗如（Horowitz, 1983: 6）。對於一個有心臟病史的人來說，此話恐怕是理想大過現實。

## 6. 蓋棺論定的「米爾斯獎」

認識米爾斯的人，幾乎都一致對他的書籍讚譽有加，可是對他的為人卻極不以為然。不知和此蓋棺定論是否有關，美國社會學學會後來把經該會評審認定的優秀社會學專門著作，都頒發「米爾斯獎」（C. Wright Mills Award），用以鼓勵來者，兼及紀念往者。這可以算是美國社會學界對米爾斯學術生涯的最好評價。

### 三、米爾斯的著作和《社會學的想像》

在米爾斯的著作脈絡中<sup>③</sup>，《社會學的想像》是一本相當晚期的作品。因為米爾斯生前的作品，除了博士論文和一篇未刊稿之外，幾乎都在生前依照他的寫作順序出版，所以相對其他死後才搏得盛名的作者而言，要從他的著作目錄來瞭解他的思想發展是相當容易的。而且，從他著作出版的情形來看，也可以明顯地看出幾個階段和專長領域的發展。

米爾斯寫作的第一個專長領域是在知識社會學方面。這個時期約略可以算是從 1939 年自他二十三歲時起，一直到 1946 年他三十歲為止。在這個階段內，他寫的碩、博士論文都是和知識社會學相關的主題：《反省、行爲和文化：一篇知識社會學的論文》和《社會學和實用主義：美國的高等教育》。此外，還有一篇針對法國漢學家葛蘭言的《中國思想》一書所寫的書評〈古代中國的語言和思想：葛蘭言對知識社會學的貢獻〉（*The Language and Ideas of Ancient China: Marcel Granet's Contribution to the Sociology of Knowledge*），也在副標題上清楚地說明了文章的範疇。除了上面三篇生前未發表的文獻之外，米爾斯分別在 1939 年和 1940 年在《美國社會學評論》（*American Sociological Review*）上發表的和知識社會學有關的學術論文，也成爲這個領域的經典文獻；〈語文、邏輯和文化〉（*Language, Logic, and Culture*）以及〈情境行動和動機語彙〉（*Situated Action and Vocabularies of Motives*）。



這些文章後來都收入他的文集《權力、政治和人民》（Power, Politics and People）。米爾斯這方面的專長，和莫頓在同一領域的貢獻，可以稱得上是當時美國知識社會學的「雙璧」（Eldridge, 1983：112）。

米爾斯的第二個專長領域是美國社會階層的研究。從1948年他三十二歲起，一直到1956年他四十歲為止的八年期間，他先後所出版的《權力新貴：美國勞動領袖》（The New Men of Power：America's Labor Leader, 1948）、《白領：美國中產階級》（White Collar：The American Middle Class）、以及《權力精英》（The Power Elite）<sup>④</sup>等三部曲，正是此一領域中的名著。其實，他在1950年和研究助理合作出版的《波多黎各人之旅：紐約最新的移民》（The Puerto Rican Journey：New York's Newest Migrants），討論波多黎各移民在紐約的生活狀況，也可以算是對美國社會族羣和階級的研究。不過，這本書所受到的重視遠不及前面的三部曲。米爾斯在這些書中展現了他對美國社會深刻的批判。

米爾斯的其他學術作品，還包括1954年和葛特（Hans H. Gerth）合寫的《性格與社會結構：社會制度的心理學》（Character and Social Structure：The Psychology of Social Institutions）。不過，據一位他的傳記作者說（Press, 1978：166），因為此書反映了太多當時社會的冷漠和順服，所以日後米爾斯自我批評此書「滿紙荒唐言」。

在米爾斯的著作目錄之中，有兩本是政治味道極濃烈的：一本是1958年出版的《第三次世界大戰的起因》（The Causes